

प्रकरण तिसरे

**श्रीमती आशा बगे यांच्या साहित्याचा
परिचय व लेखन वैशिष्ट्ये**

श्रीमती आशा बगे यांच्या साहित्याचा
परिचय व लेखन वैशिष्ट्ये

जगात स्त्री-जागृतीचे पर्व निर्माण करणारा जो एक महत्त्वाचा ग्रंथ लिहिला गेला तोही एका स्त्रीनेच लिहिला, याचे आश्चर्य वाटते. फ्रेच राज्यकांतीनंतर लगेच 1792 साली मेरी विलेस्टोन क्रॉप्ट या लेखिकेने 'Vindication of the Rights of Women' हा ग्रंथ लिहून स्त्री आता जागृत झाली आहे, याचे आकलन सर्व जगाता करून दिले आहे. भारताच्या व पर्यायाने महाराष्ट्राच्या दृष्टीने 19 वे शतक हे प्रबोधनाचे शतक समजले जाते. या शतकातच स्त्री शिक्षणाचा स्त्रीच्या प्रतिष्ठेचा स्त्रीच्या अस्तित्वाचा विचार प्रभावीपणे सर्वत्र मांडला गेला. सार्वत्रिक शिक्षणाचा कायदा याचीही त्यात भर पडलेली होती आणि त्यातूनच कायदा, संरक्षण, विचार स्वातंत्र्य अभिव्यक्ती स्वातंत्र्य, स्त्री-पुरुष स्वातंत्र्याचा विचार सबल झाला व त्याचे पडसाद जनमानसात उभटले. नव्या विचारांचे आगमन, आचारविचार संस्कृतीतील झालेले बदल व घडलेले अमूलाग्र परिवर्तन स्त्रीच्या कर्तृत्वाला चालना देणारे ठरले. या प्रबोधनाच्या आरंभकाळी "नव्या विचारांनी पारंपारिकता, रूढीग्रस्तता अविवेकी, समाजमानस आणि अन्याय विचारसरणीला मोठाच हादरा बसला."¹ जीवनाच्या सर्व क्षेत्रात स्त्री-पुरुषाच्या बरोबरीने आपले कर्तृत्व समर्थपणे दाखवू लागली. लेखनाचे प्रभावी माध्यमही तिने समर्थपणे हाताळण्यास सुरुवात केली. ज्ञानविद्वानाच्या क्षेत्रात ती जर्जी चमकू लागली तशीच लेखन क्षेत्रातही तिने आपल्या पाऊऱवाटा तयार केल्या. जीवनविषयक नव्या जाणिवा तिने व्यक्त केल्या. उदंड उत्साहाने कथा क्षेत्रातही स्त्रिया लेखन करताना दिसू लागल्या. सुरुवातीला स्त्रियांनी लिहिलेल्या साचेबंद कथा जरी कथालेखनाचे प्राथमिक दर्शन घडवित असल्या तरी त्याचे कथालेखन मराठी सामिक्षने विचारात घेतले आहे. अशा लेखिकांमध्ये विभावरी शिरूरकर, आनंदीबाई, गिरिजाबाई, लक्ष्मीबाई टिळक,

गीता साने, मनोरमा रानडे, शिरीष पै या कथालेखिकांची नामावली जशी स्वागतार्ह आहे तशीच वसुंधरा पटवर्षन, शांता शेळके, ज्योत्स्ना देवधर, सरिता पदकी, शेलजा राजे, प्रिया तेंडुलकर या कथालेखिकांची नावे स्वागतार्ह आहेत. या कथालेखिकेच्या कथावाड्.मय लेखनाच्या पार्श्वभूमीवर आशा बगे यांच्या कथालेखनाचा व त्यांच्या व्यक्तित्वाचा मागोवा घेणे संयुक्तक ठरते: कविमनाच्या आशा बगे या कथालेखिकेच्या कथालेखनाचा शुभारंभ इ.स. 1975 पासून सुरु झाला. त्यांनी 15-20 वर्षांच्या अल्प कालखंडात अतिशय परिणामकारक व प्रभावी कथा लिहून आपल्या कथालेखनाचा प्रभावी ठसा कथावाड्.मयावर कायमचा उमटविला आहे. कविमनाची ही लेखिका केवळ कथालेखिकाच नाही तर तीन काढंब-या "मनस्वनी", "झुंबर", "त्रिदल" यांडी त्यांनी लिहून वाड्.मयक्षेत्रात काढंबरीकार म्हणूनही प्रसिद्धी मिळविली आहे.

श्रीमती आशा बगे यांचा परिचय

आशाबाई विदर्भात्या. नागपूर हे त्यांचे जन्मगाव. मराठी वाड्.मयाची एम्.ए.पदवी नागपूर विद्यापीठातून घेतली. संगीतातील "एम्.म्युझिक" पदवी सैरागड विद्यापीठातून मिळविली आहे. लेखनाची अनुवंशिकता आजोळकडून आईच्या आईकडून आली. संगीताचा वारसा आई-वडिलांकडून घेतला. आकाशवाणी व रंगभूमीवर त्यांनी काही नाटकांचे संगीत दिग्दर्शन केले आहे. काही नाटक, श्रुतिकामधून भूमिकाही केल्या आहेत. त्यांच्या अनेक कथातून संगीतमय वातावरण दिसते. काही कथांची कथाबीजे त्यांना संगीतातील चीजांनी, सुरांनी पुरविलेली आहेत. या कथा वाचत्यावर वाटते - या कथालेखिकेला अभिजात शास्त्रीय संगीताची केवळ जाण आहेच पण लेखिकेची गळाही गाता असला पाहिजे.² हे आपणास वाटते.

आशाबाईचे प्रादेशिक वेगळेपण कथेतील वातावरणातून उमगते. आकर्षित करून घेते. कथांतील वातावरण तीस-चाकीस वर्षांपूर्वीचे व-हाडातले आहे, हे समजते. या वातावरणातील जीवनच वेगळे आहे. त्यातील अनुभव मराठी गाथ्यातील आहे. नागपूरमध्ये श्रीमंत बाबुराव देशमुख यांच्याकडे कितीतरी नामवंत गायकांची गाणी होत होती. लहानपणापासूनच आशाबाईंनी ती ऐकली होती. "अतर" या कथेतील

रावसाहेब व त्यांच्या श्रीमंतीचे ढासळते अवशेष, त्यांच्या व्यक्तिमत्वातले पीछ देशमुसांच्या घरातूनच त्यांनी कथेत आणले आहेत.

आशा बर्गेच्या कथेचे वैशिष्ट्य म्हणजे माणसा-माणसातील नात्यांचा संशोधनाचा शोष घेण्याची शोषक वृत्ती. त्यांच्या कथेतून आपणास भेटणा-या व्यक्ती त्यांनी जवळू पाहिल्या आहेत. त्यांचे वडील बरिस्टर. ते खूप नावाजतेले होते. त्यांचे माहेरचे आडनाव देशपांडे. त्यांचे घराणे गर्भश्रीमंत "मालगुजार". इंग्रजी मराठीचे उदंड वाचन. त्यांच्या कथेतील आशय संपन्नतेला पोषक ठरले आहे. मराठी, इंग्रजी, हिंदी वाचन त्यांच्या कथातेखनास व अभिव्यक्तीलाही पोषक ठरले आहे. हिंदीतील लोकप्रिय लेखक प्रेमचंद, मनू भंडारी, राजेंद्र यादव यांच्या कथा त्यांना वाचायला आवडतात.

आशा बर्ग स्वतःबद्दल म्हणतात, "पुलापतीकडच्या नागपूरने लेखक म्हणून माझा पिंड घडवला. या परिसरानेच माझ्या गाष्याच्या, नाटकांच्या आवडीच्या मुळाशी खत-पाणी घातले."³ त्यांचे महाविधालयापर्यंतचे शिक्षण नागपूरमध्येच झाले. न्यू इंगिलंश स्कूल व एल.ए.डी.कॉलेजमध्ये शिक्षक झाले. प्राथमिक शिक्षण सिटी कॉलेज समोरच्या प्रायमरी शाळेत झाले. आयलवार सरांनी त्यांना गाणे शिकविले. त्यांच्या मुलीलाही त्यांनीच गाणे शिकविले. विशेष म्हणजे आशाबाईच्या आई-वडिलांनाही याच सरांनी गाणे शिकविले. सर ख्याल छान शिकवायचे. आकाशवाणीवर दारव्हेकर, बूर, भोळे यांच्या हाताखाली श्रुतिकांमधून खूप भूमिका त्यांनी केल्या. आशाबाईंनी आपल्या कथांमधून माणसा-माणसातील संबंधाचा शोष घेतला.⁴ एकत्र कुटुंबात बालपण आनंदात सेळीमेळीत गेले. त्यांच्या घरी नोकरचाकर असत. स्वतःच्या हाताने ग्लासभर पाणी किंवा कपभर चहा त्यांनी घेतला नाही. नंतर मालगुजारी गेली तरी श्रीमंती होतीच. या श्रीमंतीतही आजोबांनी, आईवडिलांनी सुसंख्याके केले. त्यामुळेच गर्भ श्रीमंतीचा त्यांना कधीही गर्व वाटला नाही, जमिनीवरचे पाय कधी सुटले नाहीत.⁴

आशाबाईच्या माहेरी त्यांच्या बालपणी घरातील माणसांच्या, मुलांच्या व्यतिरिक्त शिकायता राहिलेली पुष्कळ मुले होती. आश्रित नातेवाईक असत. वाराने जेवणारे विद्यार्थी असत. हे घरातले नोकरचाकर व शिकणारी मुले कुटुंबातील एक भाग होउनच

राहत· त्यांच्या गुणदोषांसह ती स्वीकारली जात होती· त्यामुळे स्वतः पास झाला नि या मुलांपैकी कुणी नापास झालं की आशाबाईना रड्यायचं· म्हणजेच कुटुंबातील सर्वांबद्दल जिव्हाळा असे· त्यांनी जवळून पाहिलेत्या कुटुंबातील या सगळ्या माणसांवरूनच त्यांच्या कथांमधील अनेक व्यक्तिरेसा साकार झालेत्या आहेत· "महावस्त्र" कथेतील मोरेश्वर "स्वामी" कथेतील सुभाष, "पूजा" कथेतील बाळकृष्ण आणि दादा ही रूपे या कुटुंबातच पूर्वी भेटलेली आहेत·

मराठी कविता हा आशाबाईच्या आवडीचा विषय संगीत, नाटक, कीर्तन व कविता यांचा त्यांच्या व्यक्तिमत्वाच्या जडणधडपीत मोठा वाटा आहे· कीर्तनकला त्यांच्या घरात वावरायची· आजोबा व वडील उत्तम कीर्तन सांगत अगदी ब्रह्मनिरूपणासह· या सगळ्यामधूनच आपोआपच जीवनासंबंधी एक समृद्ध दृष्टिकोण मिळत गेला· परंपरेशी नाते जुळत गेले· कथा लिहितानाही हा दुवा कायम राहिला गेला· तिच्या अवतीभोवतीनेच कथेचा घाट आकार घेऊ लागला· संगीताच्या परिभ्राषेत बोलायचे तर, "जीवनासंबंधीचा हा समृद्ध दृष्टिकोण, परंपरेशी-संखृतीशी असलेले हे नाते त्यांच्या कथेत सूर होऊन जाले व त्यांच्या अवतीभवतीने कथेची बंदिश विस्तारत गेली·"⁵

आशा बगे यांच्या कथातील वातावरणातून प्रादेशिक वेगळेपण जाणवते· ते आकर्षितही करून घेते· हे विद्यर्थिकील वातावरण लेखिकेची स्थूल-सूक्ष्म जडणधडप झाली असल्याच्या अनेक साणाखुणा कथेतून सापडतात· त्यांच्या मनात रेंगाळ्यारे वातावरण तीस-चाळीस वर्षांपूर्वीचे व-हाडातील असल्याचे त्यांच्या कथाच सांगतात· या कथातील जीवनच सगळा अनुभव अगदी स्वतंत्र मराठी गाभ्यातले असल्याचे सांगते· त्याला अजून यंत्रयुगाच्या घडघडाटीचा देखाव्याचा स्पर्श झालेला नाही म्हणून त्यांची कथा शांत, संथ उलगडत जाते· पश्चिम महाराष्ट्रात एकोणिसाव्या शतकाच्या अखेरीस असलेला "जमीनदारकी"चा "सरदार"की चा वंश या व-हाडी मातीत नंतरही दीर्घकाळ रेंगाळत असल्याच्या सुणा या कथेत सर्वत्र आहेत· म्हणून आशाबाईची कथा अनेक तपशील घेऊन येते मात्र तपशीलाच्या गर्दीत अनुभव कोऱून राहत नाही· अनुभवाचा नेमकेपणा पोहचवण्यासाठी तो तपशील असतो· त्यांच्या जवळ जवळ सर्वच कथा दीर्घकथा आहेत·

आशा बर्गेची घटना-प्रसंगापुरतीच कथा राहात नाही पण तिला घटना-प्रसंगाचे वावडेही नाही. एकूण कथेची "कथा" पण ती टिकवून आहे. "कथना"चा ओघदेखील तिला आहे. औद्योगिककरणामुळे माणसा-माणसातील बदलती नाती, संपलेला ओलावा, एकाकीपणाचा अनुभव, विभक्त कुटुंबपद्धती हा बदल विदर्भातील जीवनात पुण्या-मुंबईतका तीव्र नाही. तरीही बदलते नातेसंबंध आणि येत असलेली अलिप्तता यातील स्पंदने लेखिकेने फार सूक्ष्मपणे शब्दात पकडण्याचा प्रयत्न केला आहे. गेल्या 35-40 वर्षात मराठी "गोट्ट" "कथे"कडे वाटचाल करते आहे. अंतर्भुक्तता तिच्यात येत गेली आहे. तिच्यातला ढोबळपणा कमी होत गेला आहे. कथाकार अधिक अनुभवभेदी होत आहेत. आशाबाईची कथा सुक्षमानुभव अत्यंत संथपणे व्यक्त करताना दिसते.

विषयांची विविधता आशा बर्गेच्या कथेत फारशी दिसत नाही. काही ठराविक विषयांचे त्यांना विशेष आकर्षण दिसते. वृद्ध माणसे, जमीनदारी, श्रीमंत घरातील नाते-संबंध, संगीताशी संबंधित अनुभव त्यांच्या कथांत वारंवार येतात. त्यांच्या कथेतील पात्रे अत्यंत सुखवस्तू, बहुधा उच्च-मध्यमवर्गीय सुप्रतिष्ठित वातावरणातल्या आहेत. अगदी अपवादात्मक एखाद्या कथेतील पात्रे वेगळ्या सामाजिक स्तरातील आहेत. त्यांच्या कथांतील स्त्रीविश्व परंपरेशी बरेचसे जवळचा संबंध ठेवणारे आहे. नैतिक मूल्ये जपणारे आहे. काही पात्रे सामाजिक किंवा कौटुंबिक स्तरातील आहेत. उदा. "अत्तर" कथासंग्रहातील "पाहुणा" ही कथा किंवा "पूजा" कथासंग्रहातील "खडक" ही कथा. यातील अजय कुलकर्णी, बाळकृष्ण, सोमनाथ "महावस्त्र"मधील मोरेश्वर या व्यक्ती सुखवस्तू कुटुंबातील घटक नसून कुटुंबाच्या आश्रित आहेत. स्वाभाविकच त्यांचे आश्रयदातेही आहेत. उदा. "अत्तर" या कथासंग्रहातील "अत्तर" या शीर्षक कथेचे वातावरण पूर्णपणे सरंजामशाही वातावरण आहे. ते अनेक कथातून येते. रावसाहेब हे अनभिषिक्तपणे जणू आज्ञा करण्यासाठीच जन्माला आले आहेत. अगदी पडत्या काळात आपल्याशी कधीही मिंधे नसलेत्या रंगनाथकडे मोठी रक्कम भागतानाही त्यांच्यातला उपजत रावसाहेब ताठ असतो.

"निवडुंग" कथेत अशाच एका सानदानी कुटुंबात गायत्री आश्रित म्हणून येते. "महावस्त्र"मधील वातावरणातही "मोरेश्वर" नावाचा स्वयंपाकी आहे. त्याला

पोसणारे कुटुंब गर्भश्रीमंत पण हल्ली विभक्त होवू पाहणारे आहे. "मारवा" कथाही जमीनदार घरातील परंपरा टिकवू पाहणारी कथा आहे. "रुक्मिणी" कथेतील रेषूचे बडील अनंताच्या बडिलांचे आश्रित कीर्तनकार म्हणून आलेले आहेत. वरील सर्व उदाहरणे ज्या जीवनाचे वित्रण करतात त्यात "मध्ययुगीन सरंजामशाही मूत्यातील सगळे भलेबुरेपण एकत्र आले आहे. आधुनिक किंवा जल्याधुनिक मराठी कथेने जीवनातील परंपरेचे नीटसे भान ठेवले नाही अशी समीक्षकांची तक्कार आहे. या पार्श्वभूमोवर आशा बगे यांच्या कथेत जमीनदारी वातावरणातील वित्रणे वैशिष्ट्यपूर्ण ठरतात. तशा वातावरणातील सगळे सामर्थ्य टिपण्याचा आशा बगे प्रयत्न करतात" हे तारा भवाळकरांचे⁶ मत आपणास यटते.

"अत्तर" व "चंदन" या दोन कथासंग्रहात एकूण 12 कथा आहेत. या कथांच्या वाचनानंतर सर्वप्रथम जाणवते ते हे की आशा बगे अत्यंत कमी जवकाशात अधिकाधिक संमिश्र आशय व्यक्त करतात. कथेचे स्वरूप विस्तारित असते. त्यात समाजातील विविध वर्गातील, धरांमथली, विविध जातीषमधी माणसे दिसत नाहीत. सामाजिक, आर्थिक, राजकीय घटना-प्रवाहांचे दर्शनही त्यातून घडत नाही. त्यांच्या कथांतून चित्रित झालेले विश्व मध्यमवर्गीय स्त्री-पुरुषांच्या, त्यातही प्रामुख्याने स्त्रीच्या मनाचे आहे. विशिष्ट परिघापुरते कथाविश्व सीमित असणे हे एका अर्थाने क्यालेखनाची मर्यादा ठरू शकेल. परंतु आशा बगेच्या कथालेखनात ती मर्यादा जाणवत नाही. कारण मानवी मन जाणून घेण्याची संवेदनशीलता त्यांच्यात अमर्याद प्रमाणात आहे. त्यामुळे त्यांच्या कथेतील मर्यादित जनुभवशिव सांकेतिक झालेले दिसत नाही. त्यांच्या कथेतील व्यक्ती मध्यमवर्गीय असल्यातरी या व्यक्तींच्या जीवनातील ताण आपल्यापरीने वेगळे आहेत. ते ज्या घटनांतून व्यक्त होतात, त्या घटनाही वेगळ्या असतात. या घटनांच्या संदर्भात व्यक्ती कशा वागतील, त्यांच्या प्रतीक्रिया काय असतील, त्यांच्या मनात कुठले कल्लोळ उठतील याबदल बगेना अधिक कुतूहल असते. त्यामुळे मर्यादित अनुभवविश्वातील छोट्या, सीमित वाटणा-या वर्तुळाच्या कक्षाच अधिकाधिक संदावत जाताना दिसतात.

आशा बर्गेच्या कथेत काही ठिकाणी काव्यात्मकता जाणवते. व्यक्तीचे बाह्यविषय आणि अन्तर्विषय यामध्ये एक प्रकारचे अपरिहार्य नाते आहे. स्त्रियांचे विकल्पही स्वयंपूर्ण आहे, ही महत्त्वाची जाणीवही कथातून आढळते. भडकपणा कुठेही आढळत नाही. जे लिहिले ते प्रत्यक्ष अनुभवातून व अवलोकनातून: सुशिक्षित, सुसंस्कारी स्त्रियाही त्याच्या कथेत आहेत. कथेतील पात्रे ठसठशीत वाटतात. व्यक्तीच्या मनात खिसून तिचे पदर उलगडप्याची त्याची हातोटी उल्लेखनीय आहे. त्याच्या कथातून जाणवणारे दुःख पुस्ट घूसर वाटते. त्याच्या प्रदीर्घ कथा छोटीशी काढबरी वाचव्याचा आनंद देतात. त्याच्या कथांत कौटुम्बिक जिव्हाळा, कथानकात जीवनानुभव, व्यक्तिचित्रणात जिवंतपणा, संवादात सुलभता आढळते. त्याच्या कथा कौटुम्बिक जीवनानुभव गुंफणा-या आहेत तशीच जमीनदार व मध्यमवर्गीय कुटुंबाभोवती फिरणा-या आहेत. क्वचित प्रसंगी प्रेमानुभवाचे चित्रही रेखाटते. उदा. "नरीसंगहोम" कथा. "निवङुंग" कथेतील जान्हवी, "महावस्त्र"मधील मारेश्वर ही पात्रे मनातून हलत नाहीत. "अत्तर" कथासंग्रहातील, "समुद्र"कथेतील राधा "चंदन" कथासंग्रह" ज्ञानसागरात डुबताना गटांगळ्या सात राहते. उच्चविद्याविभूषित असूनही तिला संशोधन करताना येणा-या अडचणी, तिच्या मनातील वादळे, तिची नाती-गोती, तिची जीवनदृष्टी समाजाच्या दुराग्रहाने मार्गदर्शकाकडून होणारी तिच्या विदतेची कोंडी जीवापाड केलेल्या प्रेमालाही शेवटी शून्य प्रतिसाद अशा अनेक पैलूदारे तिच्या वाट्याला आलेले सडतर जीवन यांचे नव्याने दर्शन घडते. आशाबाबाईच्या कथांतील स्त्रियांच्या विचारामागे समंजसपणा आहे. त्याची स्त्रीपात्रे कथीही भावनेच्या भारात वाहून जात नाहीत. त्याच्या कथेतील पुरुष पात्रेही फार उथळ नाहीत. कथा वाचून वाचक अन्तर्मुख होतो. कथेतील अनुभव मनात बराच काळ रंगाळतो. वाचकाच्या अनुभवसृष्टीत मिसळून जाण्याचे सामर्थ्य त्यात आहे.

डॉ. समुति क्षेत्रमाडे, कुसुमावती देशपांडे, मृणालिनी देसाई खिसूरकर इ. कथालेखिकांच्या ठिकाणी असलेली सामाजिक जाणीव आशा बगे यांच्या छेकाणी आहे. त्याचे प्रत्यंतर "चंदन" व "अत्तर" या कथासंग्रहातील "झोपाळ्यावर झंग कातर", "पाहुणा", "एक पावसाळी संथ्याकाळ", "ग्राघ", "वर्तमान", "निवङुंग", "बंदिशाळा"

या कथांतून ज्ञात्याशिवाय राहात नाही. त्यांची कथा आदर्शपुजनाचा पुरकार करते. इनसिंगहोम, समुद्रांत तर कधी आदर्शालाही कलाटणी देते इबंदिशाळा, कधी येणा-या परिस्थितीत तोल सांभाळते इपाहुणा.:

आशा बगे यांच्या कथालेसनाचा आणखी मोठा गुण म्हणजे - पराकोटीची आत्मनिष्ठ व चिंतनशील वृत्ती. त्यांच्याजवळ मूल्यविषयक ग्रन्थाही आहे. चिंतनशील जीवनानुभव त्या आपल्या कथेतून व्यक्त करतात. त्यांच्या कथाविश्वातली स्त्री संस्कृतीशी परंपरेशी जवळचे नाते असलेली असली तरी बदलत्या समाजवास्तवातील, कुटुंब व्यवस्थेतील स्त्रीच्या अस्तित्वाचे भान, मध्यमवर्गातील बदलत्या मूल्यांची जाणीव ठेवणारी आहे. म्हणून बगेच्या कथेतील स्त्रिया व्यक्तिसंपन्न आहेत. त्यांना स्वतःची अशी वेगळी जाणीव आहे, विचार करण्याची क्षमता आहे. ही जाणीव जपण्यासाठी, आपले अस्तित्व जपण्यासाठी बंडखोरी जरी नाहीतरी रुढ नीती-नियमांच्या, परंपरेच्या विरोधी काही एका सीमेपर्यंत जाण्याची त्यांची तयारी आहे. त्यांच्यात आत्मविश्वास आहे.

गोरी देशपांडे, सानिया, रेखा बैजल इ.आजच्या कथालेसिकांच्या कथाविश्वात व बगेच्या कथाविश्वात खूप अंतर आहे. बगेचे कथाविश्व, विशेषत: त्यांतील स्त्रीजीवन या सर्वाहून वेगळे आहे. ते बरेचसे परंपरेशी जवळचा संबंध ठेवणारे आहे. महाराष्ट्रातील ब्राह्मणी मध्यमवर्गीय संस्कृतीशी, एकत्र कुटुंबातील सण-उत्सव, ब्रत-वैकल्ये, संस्कार-आचार यांच्याशी जवळचे नाते असलेले हे विश्व आहे. म्हणून त्यांच्या कथेतील ब-याच पात्रावर सद्भावनेचा, सद्वृत्तीचा, सुसंस्कृतपणाचा ठसा दिसतो. त्यामुळे त्यांच्या अंतर्विश्वातील संघर्ष ब-याचदा स्वाभाविक नैसर्गिक प्रेरणा व नैतिक मूल्ये यांच्यातला असतो. [आशाबाबाईच्या कथेतील बहुतेक स्त्रियांची जडणघडणही या जुन्या, आज लोप पावत चाललेल्या संस्कृतीच्या सद्भावनेच्या, नैतिक मूल्यांच्या स्पर्शातून ज्ञालेली आहे. स्वच्छंदता स्वैरतेचा तर त्यांच्यात लवलेशही नाही. उलट मोहापासून अविचारी भोगापासून अलिप्त राहण्याची वृत्तीच अधिक आहे. स्त्री-पुरुषांच्या शरीरविषयक नात्याचा शोध घेण्याची प्रेरणा आशाबाबाईजवळ जवळ जवळ नाही. त्यामुळे शरीरसंबंधांचे चित्रण त्या सहसा करत नाहीत. त्यांच्या कथांतून फुलते ते स्त्री-पुरुषांचे मानसिक विश्व,

त्यांची संवेदनशील दृष्टी, सिळते ती स्त्रियांच्या अंतर्विश्वातील भाव-भावनावर, आंदोलनावर, स्पंदनावर,

आशा बगे यांच्या अनेक कथा व्यक्तीच्या जीवनातील एखादा विशिष्ट अनुभवावर, भावावस्थेवर कौंड्रित झालेल्या आहेत. एखादी भावस्थिती अथवा एखादा प्रसंग त्यांच्यातूनच या कथा आपला आकार घेत जातात. एखादी कथा कीर्तनाच्या प्रसंगातून तर एखादी कथा मैफ्लीच्या प्रसंगातून आपला घाट शोधत जाते. हउदा "मारवा" कथा आणि "अत्तर" कथा^५ आणि व्यक्तिजीवनातील एका विशिष्ट अवस्थेला भिडून तिथेच संपते. संगीताच्या मुलायम स्पर्शाखाली फुलणा-या, बहरणा-या या कथांतून [आशा बगेच्या मनाचे संस्कृतीशी, परंपरेशी असलेले नाते किती जीवनवेदी आहे, हे लक्षात येते. सरंजामशाही, गर्भश्रीमंत आणि मध्यमवर्गीय या कुटुंबातील आशाबाईंची कथा आहे. याच कुटुंबाची वास्तू व त्या वास्तुभोवतीचा परिसर इतके मर्यादित वातावरण त्यांच्या कथेत दिसते. त्या त्या वास्तूच्या अंतर्भागाचे मात्र त्या अंतिशय तपशीलाने वर्णन करतात. त्यातून त्या कुटुंबातील व्यक्तींच्या अनुभवविश्वाला चित्रात्मक पार्थिव आधारभूमी लाभते. त्यांच्या कथेत कुठेही अद्भूतरम्यता नसते. फार मोठी कथा असूनही पाल्हाळीक वाटत नाही. कुठेही अलंकाराचा सोस नाही की, कोट्यांचा हव्यास नाही. ती साधी सरळ, सुलभ असते. पांढरपेशा, शिक्षित स्त्रिया, त्यांच्या समस्या, यांच्यापुढे झेप जात नाही. "बगेच्या कथालेखनात प्रयोगशीलता क्वचितच दिसते. त्यामुळे स्पकात्मता, फॅटसी इंरचनातंत्राचा वापर त्यात दिसत नाही. त्यांच्या कथेतील पात्रांचे भावविश्व हे प्रामुख्याने जाणिवेच्या पातळीवरच घडत असते. नेणीवेच्या पातळीवर ते चुकूनही घडत नाही. त्यामुळे स्वप्न, फॅटसी इंचा वापर त्यांच्या कथेत दिसत नसावा. दुर्बोधता तंत्रजडता त्यांच्या कथेत अपवादालाही दिसत नाही. ती गूढ व तातिवक्तेच्या पातळीवरही जात नाही. कारण एकूण अनेक पातळ्यांवरून अनुभव घेण्याची त्यांची वृत्ती नाही.^६" या विधानात आशा बगे यांच्या वाढ मयाची ठळक वैशिष्ट्ये एकवटलेली आहेत.

1980 नंतरच्या महत्त्वाच्या कथालेखिकांमध्ये अनेक दृष्टींनी आशा बगेचे नाव महत्त्वाचे आहे. कथा आणि दीर्घकथा हे दोन्ही कथाप्रकार यशस्वीपणे त्यांनी

हाताळ्ले· विस्तीर्ण पटावर माणूस म्हणून स्त्रीबरोबरच पुरुषांचाही शोध घेण्याचे कार्य त्यांची कथा करते· माणसामाणसातील भावबंध पुन्हा पुन्हा तपासून पाहणे, नात्याचे लेबल न डकवता येणा-या अलवार स्त्री-पुरुष भावबंधाचा शोध त्यांच्या कथांत घेतलेला दिसतो· परंपरेने लाभलेले आणि आधुनिकतेच्या स्वीकाराने आलेले असे विविध आंतरिक ताण, त्यांच्यातील गुंतागुंत, व्यभित्रता यातील मानवी नात्यागोत्यातील पृथगात्मता शोधणा-या लेखिका ही त्यांची सरी ओळख आहे· स्त्रीची स्वत्वाची जाण सत्त्वाची ओढ, वात्सल्याच्या अतूट बंधनांनी जगाला कवळू बघणारी दृष्टी, जापल्या घराशी, कुटुंबाशी, मातीशी असणारे "आशा बगे यांची कथा एका नाविन्याचा शोध घेते· मित्र, पती, मुलगा, आश्वासक अशा मिन्न मिन्न भूमिकांमधील "निमळ...शुद्ध" बंध शोधणे हा कथेचा आत्मा आहे, तर अस्सल मराठी प्रतिमासृष्टी, जातस्यानी साधीसुधी शैली आणि माणसामाणसातील खोल भावबंधाविषयीची आश्वासक गाढ समज हे या लेखिकेचे सामर्थ्य आहे."⁸ त्यांच्या साध्यासुद्धा शेलीमुळे त्यांची कथा सर्वसामान्यांना जवळची वाटते· त्यांनी केलेली स्त्रीचित्रणेही उथळ किंवा भडक नाहीत.

1979 पासून आशा बगे यांची कथा "सत्यकथे"सारख्या दर्जेदार मासिकातून प्रसिद्ध झाली· सत्यकथेच्या 1980 च्या दिवाळी अंकात प्रसिद्ध झालेल्या "रुक्मिणी" या कथेने आशा बर्गेना कथाकार म्हणून चांगलाच नावलौकिक मिळकून दिला· त्यावर्षीच्या "अक्षर दिवाळी"संग्रहात ही कथा प्रसिद्ध झाली· आतापर्यंत त्यांचे "मारवा", "पूजा", "अत्तर", "मांडव", "चंदन", "अंजन" हे कथासंग्रह व मनस्त्वनी "झुंबर" व "त्रिदल" या कादंब-या प्रसिद्ध झाल्या आहेत· मराठी कथेत त्यांची स्वतःचे स्थान निर्माण केले आहे· [आशाबाईचा स्त्रीकडे पाहण्याचा दृष्टिकोन आधुनिक आहे· पण परंपरेशी असलेले नाते त्यांनी तोडलेले नाही· त्यामुळे त्यांच्या कथातून परंपरा आणि नवता यांच्यातील ताण सूक्ष्मतेने जाणवत राहातो·] फक्त त्या त्याला केंद्रस्थान देत नाहीत· "बंदिशाळा", "मैत्रिण", "नर्सिंगहोम" या कथांत हा ताप जाणवण्याइतका स्पष्ट आहे·

संगीताचा कथेत पार्श्वभूमी म्हणून सुबीदार वापर करण्याचे सामर्थ्य आशाबाईपांची आहे. "त्यांची कथा मूलतः मनोविश्लेषणप्रधान असते. ती संथ लयीत उलगडत जाते. आकाराने लहान-मोठी कशीही असली तरी अनुभूतीत तीव्र असते. अतिरंजन, एकारलेपणा किंवा प्रचारकी बाणा आशा बर्गेच्या कथेत दिसत नाही. अगदी स्त्रियांचे दुःख मांडताना सुधा. हे त्यांच्या कथेचे एक सामर्थ्यच आहे."⁹

स्त्री कथाकारांची परंपरा बघायची झाली तर आधीच्या पिढीतील वसुंधरा पटवर्धन आणि विजया राजाध्यक्ष यांच्या कथेचा वैविध्यपूर्ण अनुभव मांडण्याचा वारसा आशा बर्गे या दशकात चालू ठेवतात. आशाबाईची "नातं" ही कथा वेगळ्या स्वरूपाची आहे. त्यांचे लेखनसामर्थ्य व्यक्त करणारी आहे. "मानवी नाती नेहमीच अनाकलनीय आणि गुंतागुंतीची असतात. कारण मानवी मनच अनाकलनीय आहे. दोन व्यक्तींतील नात्यांचे स्वरूप नेमक्या तिस-या व्यक्तीला समजू शकत नाही. एका मृत्यूच्या निमित्ताने जाणवलेला हा नात्याचा गुंता आशाबाई "नातं" कथेत हळुवारपणे मोठ्या ताकदीने मांडतात."¹⁰

आशा बर्गेच्याप्रमाणे परंपरा आणि आषुनिकता यांच्या नात्याचा शोध प्रिया तेंडुलकरही घेतात. त्यांच्या बहुसंख्य नायिका प्रौढ, करिझर करणा-या असतात. तिरकसपणे प्रिया तेंडुलकर सामाजिक दोषांवर बोट ठेवतात. कथेची आषुनिक वक्षणाची छोट्या छोट्या वाक्यांतून संवाद साथणारी घारदार भाषा कथेचा आशय परिणामकारक पद्धतीने व्यक्त करण्यास सहाय्यक ठरते. नव्या लेखिकांपैकी सुनीती आफके व रेखा बेजल यांचे कथालेखन लक्षवेदी असले तरी स्वतःचा असा ठसा त्या अद्याप उमटवू शकल्या नाहीत. या दोषींचे लेखन पारंपरिक पद्धतीचे आहे. नाट्यमयतेचा ध्यास आणि काहीशी अतिरजित हाताळणी यामुळे रेखा बेजल यांची कथा परिणामात उपी पडते.

स्वतःच्या लेखनाचा मराठी कथेवर ठसा उमटविणा-या स्त्री कथाकार या दशकानेही दिल्या आहेत. आशा बर्गे, सानिया अंबिका सरकार, उर्मिला शिरूर, प्रिया तेंडुलकर यांचा उल्लेख आवर्जून केला पाहिजे. नव्या स्त्रीच्या जाणिवांचा थेट आणि आक्रमक अविष्कार करण्यास 1980 पूर्वीपासूनच गोरी देशपांडे यांनी सुरुवात केली

होती. स्त्रीजीवनाचे अनोखे पैलू वाचकांच्यासमोर त्यांच्या कथांतून आले, हे निर्विवाद सत्य आहे. स्वतंत्र शैतीतील लेखनामुळे या दशकावर त्या स्त्रीकथाकारांना जीतशय प्रभाव पडला आहे.

स्त्रियांच्या कथालेखनात दोष आढळतात ते मांडणीच्या कच्च्यापणाचे किंवा सुबकतेच्या अभावाचे. त्यांच्या कथालेखनावर मर्यादा पडते. ती त्यांच्या अनुभवविश्वाच्या मर्यादेची. अलीकडची स्त्री कथाकार मात्र पुरुषप्रधान व्यवस्थेत स्त्रीची होणारी घुसमट या एकाच विषयावर मुख्यत्वे आपले लक्ष केंद्रित करू लागल्या आहेत. आपल्या कथांमधून जीवनाचे विविध पैलू रंगवणा-या विजया राजाध्यक्षासारख्या कथाकारही अलीकडे "स्त्री-केंद्री"पद्धतीने अनुभव मांडप्यावर भर देऊ लागलेल्या दिसतात. या एकाच सूत्राभोवती घुटमळत राहित्यामुळे गौरी देशपांडे, सानिया, प्रिया तेंडुलकर यांच्या लेखनीतील नवेपण आणि ताजेपणा संपत्त्यासारखा दिसतो.

[पूर्वीच्या काळच्या कथालेखिकांना सामाजिक बंधनामुळे उंबरठयाबाहेर मोकळेपणे वावरता येत नव्हते, ही त्यांची लेखिका म्हणून मर्यादा आहे. नव्या लेखिकांनी आपण आधुनिक आहोत हे दाखवण्यासाठी म्हणा किंवा स्त्रीवादांच्या रेट्यामुळे म्हणा स्वतःला फक्त स्त्रीचे अनुभव स्त्रीकेंद्री पद्धतीने मांडप्याशीच प्रतीतबद्ध करून घेतले तर त्या कलावंत म्हणून स्वतःचे विश्व मर्यादित करून घेत आहेत, असे म्हणावे लागेल. जीवनाची सर्वांगीण रूपे, त्यातील अनेक विषय त्यातील आंतरसंबंध सर्व परिणामातून जाणून घ्यायला हवेत. सावध व अंतर्मुख होऊन संभाव्य थोक्याकडे पाहिले पाहिजे]

स्त्री कथाकारांनी पुस्तकांच्या कथेत न आलेले काही खास असे स्त्रियांचे अनुभव मांडलेले आहेत. याचबरोबर स्त्री-पुरुष भेदाच्या पलीकडे जाऊन कलावंत म्हणून जीवनातील काही विलक्षण आणि मौलिक अनुभवही आपल्या कथांमधून शब्दबद्ध केलेले आहेत. 1975 नंतर स्त्रीमुक्तीची चळवळ महाराष्ट्रात जोर थरू लागल्यावर आणि तिचा साहित्यावर परिणाम होऊ लागल्यावर स्त्री लेखिकांचे वेगळे व्यासपीठ निर्माण करण्याच्या दिशेने काही प्रयत्न झाले. "स्त्रियांचे असे काही खास अनुभव स्त्रीयाच मांडू शकतात किंवा पुरुषप्रधान समाजव्यवस्थेचे यथार्थ दर्शन स्त्रीवादी समीक्षा-लेखनात केलेले आढळतात.

स्त्रियांच्या लेखनाची स्वतंत्र व विस्तृत्व चिकित्सा होण्यास आता सुरुवात झाली आहे. " 11

आरंभीच्या काळातील कथालेखिकांना सामाजिक बंधनामुळे उंब-यावाहेरील जगात मोकळेपणाने वावरता येत नव्हते, ही त्यांची लेखिका म्हणून मर्यादा होती. नव्या स्त्रीकथाकारांनी आपण आथुनिक आहोत हे दासविष्यासाठी किंवा "स्त्रीवादांच्या" रेट्यामुळे, स्वतःला फक्त स्त्रीचे अनुभव स्त्रीकेंद्री पथक्तीने मांडण्याशीच प्रतिबद्ध करून घेतले तर त्या कलावंत म्हणून स्वतःच्या हातांनी स्वतःचे विश्व मर्यादित करून घेत आहेत, असेच म्हणावे लागेल.

आशा बर्गेची कथा मनात पसरत-मुरत-विरत जाते. कथा वाचून झाली की, आपण काही काळ असवस्थ होतो, डहूळून निघतो. त्यांच्या स्त्रियांची चित्रणे मध्यमवर्गीय कुटुंबातील आहेत. बहुतेक कथांच्या प्रारंभीच्या दोनचार वाक्यातच त्या कथेतील महत्त्वाच्या पात्रांचा नामोल्लेख येतो. मृणसांची गर्दी त्यांच्या कथेत नसते. मोजकीच पात्रे कथेत येतात. ती बहुतेक करून सुसिथर परिस्थितीतील कौटुंबिक नातेसंबंधांतील माणसे असतात. तरुण पती, पत्नी आणि मुले एखादी घरातील वृद्ध व्यक्ती, आश्रित एवढीच पात्रे एकत्र कुटुंब असले तरी त्यांच्या लेखणीचे टोक ठराविक व्यक्तींचाच निर्देश करीत असते. बाकीची वरकड माणसे त्यांना उठाव देण्यापुरतीच असल्याने कथेचा ओघ व दिशा डळमळीत होत नाही.)

आशाबाईच्या कथात घरातील कर्त्या माणसांचा करारीपणा, त्यांची जबाबदारीची जाणीव, आत आलेवा तरी बाहेरून करडेपणा दासविष्यातच असलेली प्रतिष्ठा, हे सगळे एकीकडे असते तर दुसरीकडे त्या कुटुंबातील अन्य घटकांचे असित्त्व गृहीत घरलेले असते. अन्य व्यक्तींना स्वतःचे स्वतंत्र असित्त्व फारसे नसते. कर्त्या माणसांच्या मेरुच्या सुट्याभोवती, त्यांच्या संतोषाच्या इशा-यावर एक डोका ठेवून त्या घरातील इतर व्यक्ती जगत असतात. मग आश्रितांची अवस्था तर फार वाईट असते. स्वतंत्र मन आणि मत असलेला आश्रित म्हणून त्या वातावरणात अगदीच विसंगत ठरतो. उदा. "सायकल"मर्यादा सोमनाथ तसा आहे. त्याची सायकल हरवली तरी मालकीणबाई त्याला मोठ्या उदारपणे माफ करून टाकतात. दुस-या दिवसापासून वाराचे जेवण

जेवायला सांगतात. यापेक्षा जास्त जिवहाळा त्याच्या मालकीणबाईच्या प्रीतिठेत बसत नाही. दोन-तीन दिवस हा मुलगा आला नाही तर तो कुठे जेवला असेल ? असा प्रश्न त्यांना पडत नाही.

त्याच्या कथांत वृथांची चित्रणेही अनेकदा येतात. "प्रदीर्घ"मधील नाना, झोपाळ्यावर अभंग कातर"मधील "अप्पा", "अपूर्ण"मधली निवेदकाची वृथ आई, "पांगळी"मधील वृथ लेखक आप्यासाहेब. "चंदन"मधील वकीलसाहेब, हे वृथ लोक देसील ज्या कुटुंबातील आहेत, ती कुटुंबे सुशिर आहेत. तरुण वयात या वृथांनी कर्तृत्व गाजवलेले असते. आताही ही माणसे आपले अस्तित्व सेस्थ करण्याचा प्रयत्न करत असतात. या विशुरांना, वृथांना सांभाळणा-या सुना आशाबाईच्या कथांत येतात. या वृथांच्या सहवासातील तरुणांचाही समंजसपणा, वृथांना सहजपणे आपल्या कुटुंबात सामावून घेण्याचा प्रयत्न, औतच झाले तर येणारा वैताग त्या सूहमपणे टिपतात. वृथांमुळे गुंतून पडल्याची भावनाही क्वचित दिसते. या सर्वांतील सूहमता लक्षणीय आहे.

(स्त्रियांचीच चित्रणे केंद्रवर्ती करण्याच्या हव्यासातून आशाताईची कथा पडत नाही एकूणच जीवन समजून घेण्याचा त्यांचा प्रयत्न असतो. त्याच्या कथांतून स्त्रिया प्रभावीपणे जाणवतात) वृथ सास-यांची देखभाल करणा-या पूर्णवेळ गृहगृहस्थी सांभाळणा-या स्त्रियाही कथांत येतात. [स्त्रीमनाची सूहम दुंदे शब्दात पकडण्याचा त्यांनी प्रयत्न केला आहे] त्याच्या कथांतील बहुतेक स्त्रिया आपला संसार सुसाने करताना दिसतात. आपला नवरा, कुटुंब यांच्याबद्दल त्यांना आस्था वगैरे आहे. तरी काही लहान-सहान शत्ये त्यांना सुपत असतात]. त्याच्या कथेतील स्त्री सामान्यतः सरंजामशाही व्यवस्थेतली मूळ्ये जपणारी आहे. [पुरुष हा आश्रयदाता आणि स्त्री सदेव आश्रित अशी ही व्यवस्था आहे. स्त्रीसाठी त्याने दासवलेला उदारपणा हाही व्यवस्थेत आश्रयदात्याने आश्रितावर केलेल्या उपकारासारखा आहे. त्यात हक्काची मागणी नाही. एक नकळत आलेली लाचारी, अगतिकता आहे. म्हणून त्याच्या कथेतील स्त्रियांना सासर किंवा माहेर सोडून स्वतःची स्वतंत्र वाट शोषण्याची क्षमता येत नाही ते

घाडसही करावेसे वाटत नाही. संभाव्य असुरक्षिततेचे भय उरात बेऊन नांदणारी ही स्त्री पन्नास-साठ वर्षापूर्वीच्या आम भारतीय स्त्रीचे प्रीतिनिधित्व करणारी आहे.]
उदा. "बंदिशाळा" तील वेणुआत्या.

[आशा बगे यांच्या कथागत अनुभव बहिरुसि प्रकृतीचा नसून अंतर्मुख प्रकृतीचा आहे. त्यामुळे तो समूहकेंद्री नसून व्यक्तिकेंद्री अधिक आहे. सामाजिक स्वरूपाच्या घटना वा सामाजिक प्रश्न त्यांच्या कथांतून दिसत नाहीत. दिसते ते व्यक्तीचे सामाजिक संदर्भ असलेले मन, व्यक्तीचे हे सामाजिक मन. मात्र त्या पुरेशा ताकदीने व त्याचा तळ दिसावा इतक्या पारदर्शकतेने व्यक्त करतात. त्यांच्या कथेतील नायिका संवेदनशील, हळवी, विलोभनीय, अल्लड तशीच गंभीर स्वाभिमानी असतात. स्त्री-पुरुषांच्या शरीरविषयक नात्याचा शोष घेण्याची प्रेरणा त्यांच्यामध्ये जवळ जवळ नाही. त्यांची संवेदनशील दृष्टी लिळते ती स्त्री-पुरुषांचे भाव-भावना आंदोलन, स्पंदन यावरच.]

आशा बगे यांच्या अलीकडच्या दिवाळी अंकामधील कथा वाचत्यावर त्यांच्या कथाविश्वाच्या मर्यादा क्षीण स्वरूपात जापवू लागल्या आहेत. त्यांच्याजवळ सांगण्यासारखे होते ते सांगून झाले आहे, असे वाढू लागले आहे. जलीकडे सांगायला काही गवसत नाही, अशी तर त्यांची अवस्था झाली नाही ना? अशी शंका यायला लागली आहे. "त्यांच्या कथेतील केवळ अनुभवार्थच नव्हे तर पात्र, संगीताचे वातावरण व कथनपद्धतीही आता ओळखीची होऊ लागली आहे. तिच्यात सांकेतिकता येणार नाही, याची खबरदारी घेण्याची वेळ आली आहे. त्यांच्या कथा काही वेळा व्यक्तिचित्रमय अधिक होताना दिसत आहेत. उदा. "स्वामी" दिवाळी 86 तील कथा. त्यामुळे कथेच्या घाटावरील पकड सैल होऊन व्यक्तिचित्रण हाच एकमेव घटक कथेत आहे. व्यक्तिचित्रणादारे विशिष्ट कथात्म प्रयोजन साधण्याएवढे व्यक्तिचित्रणालाच सर्वाधिक महत्त्व मिळते."¹² हे प्रा. अविनाश सहस्रबुधे यांचे म्हणणे पटल्याशिवाय राहात नाही.

(ग्रीमती आशा बगे यांच्या कथासाठित्याचा चिकित्सक अभ्यास करताना क्वचित दोष आढळतात पण गुण अधिक आढळतात. खेरागड विद्यापीठाची संगीतातील "एम्. म्युझिक" पदवी आशाबाईनी घेतल्यामुळे संगीत त्यांच्यात मिनले आहे. कथेत संगीताबद्दल

वातावरण निर्माण होते. "गेल्या दहा-बारा वर्षांतील आशा बर्गेचा हा कथाप्रवास न्याहक्त्यावर असे म्हणावेसे वाटते की, स्थालाची सुरुवात तर दमदारपणे झाली आहे. पुढच्या बंदिशीचा विस्तार तितक्याच जोरकसपणे होईल याची सात्री सुरांनीच दिली आहे."¹³

या प्रकरणात आशा बर्गेच्या कथासाहित्याची वैशिष्ट्ये व गुणदोषांची तपशीलवार ओळख करून देण्याचा प्रयत्न केला आहे. पुढील प्रकरणात त्यांच्या कथावाड्. मयाचा आशय व आविश्कार आस्वादक करण्याचा व त्यांच्या कथावाड्. मयाचे सौदर्य स्पष्ट करण्याचा प्रामाणिक प्रयत्न केला आहे.

संदर्भ

1. नलगे चंद्रकुमार, पानतावणे गंगाधर संपादक, "स्त्री आत्मकथन", आत्मकथनाच्या निर्मिताने, प्रथमावृत्ती जुलै 1990, सुरेश एजन्सी, पुणे, पृ. 3
2. बहिषाई दिवाळी अंक 1995, संपादक पाटील, असणा ढेरे, बहिषाई प्रकाशन पुणे, पृ. 180
3. ललित अंक : सप्टेंबर 1989, पृ. 16 वरील लेख - दशकातील साहित्यिक : आशा बगे - प्रा. अविनाश सहस्रबुधे, पृ. 16
4. उनि., पृ. 16
5. बहिषाई, पृ. 182
6. ललित अंक सप्टेंबर 89, पृ. 20
7. अनंत कथासंग्रहाचे मलपृष्ठ
8. अंजली सोमण - मराठी कथेची स्थिती गती, प्रीतमा प्रकाशन पुणे 30, प्रथम आवृत्ती 1995, पृ. 135
9. उनि., पृ. 136
10. उनि., पृ. 101
11. ललित दिवाळी 1992, पृ. 44
12. ललित सप्टेंबर 89, पृ. 15
13. उनि., पृ. 20